

PHILIPS

Super automatic
espresso machine

5000 series

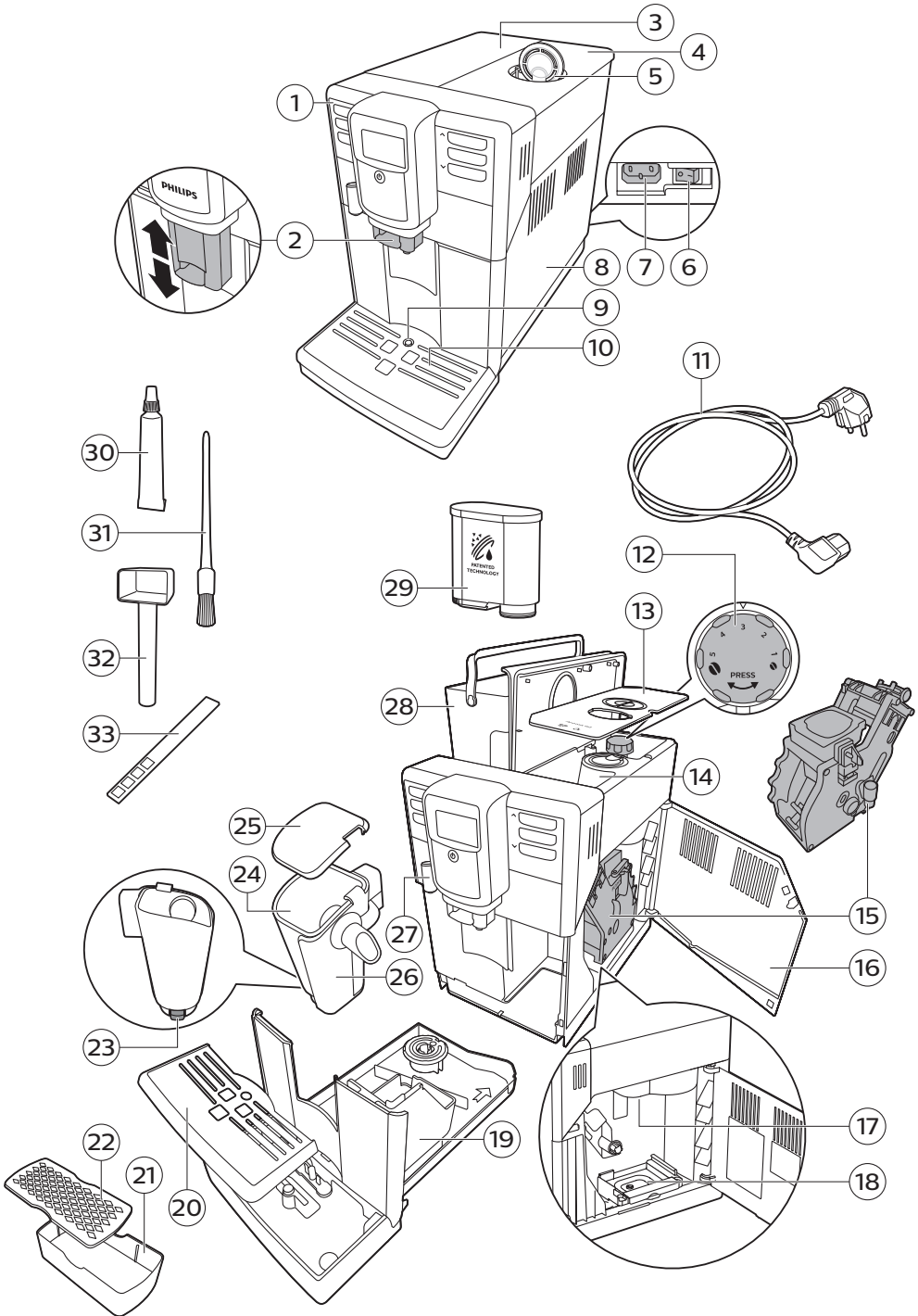
EP5934, EP5930, EP5346
EP5345, EP5340, EP5335
EP5334, EP5333, EP5331
EP5330, EP5045, EP5040
EP5035, EP5034, EP5030

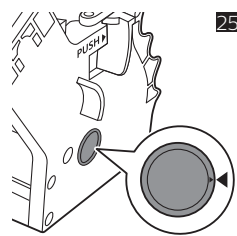
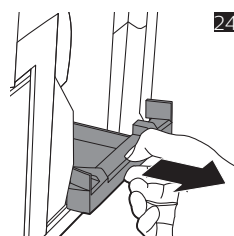
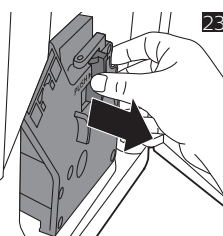
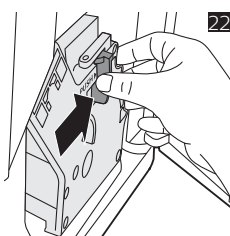
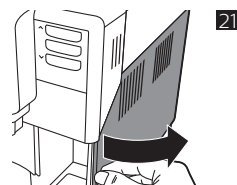
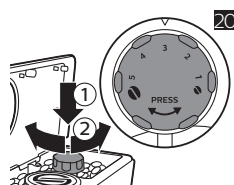
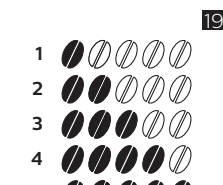
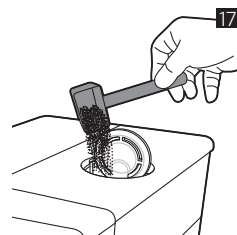
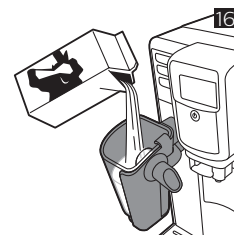
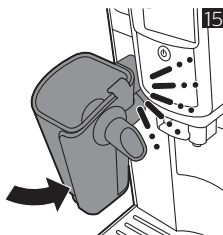
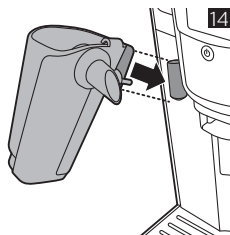
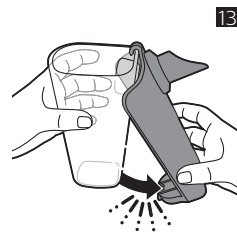
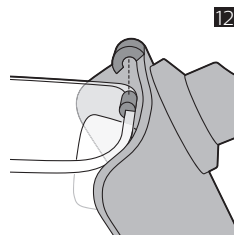
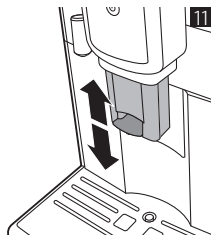
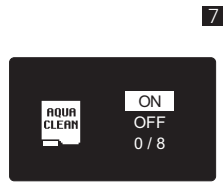
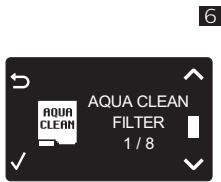
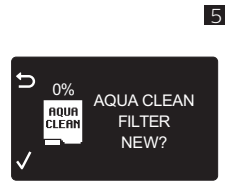
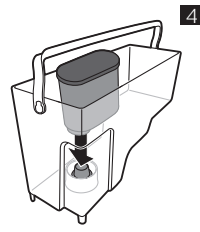
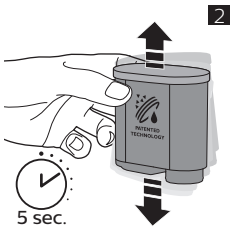
CS UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA
ET KASUTUSJUHEND
HR KORISNIČKI PRIRUČNIK
LV LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA
LT NAUDOTOJO VADOVAS
HU FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI
RO MANUAL DE UTILIZARE
SL UPORABNIŠKI PRIROČNIK
SK NÁVOD NA POUŽITIE
SR УПУТСТВО ЗА КОРИШЋЕЊЕ
BG РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ
RU РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
UK ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА
KK ПАЙДАЛАНУШЫ НҰҚСАУЛЫҒЫ

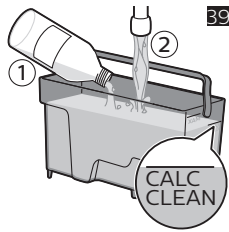
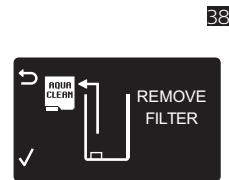
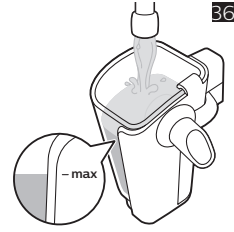
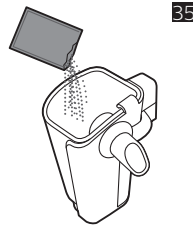
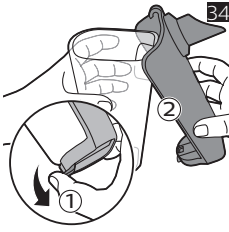
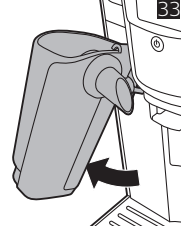
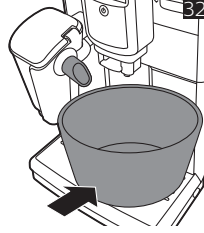
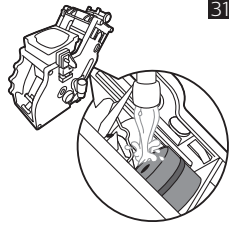
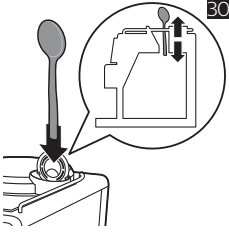
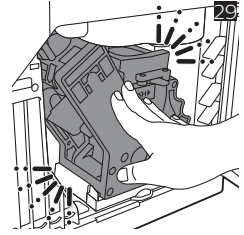
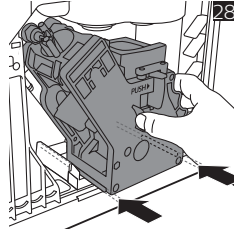
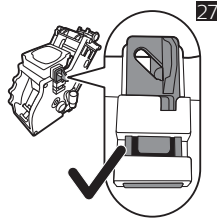
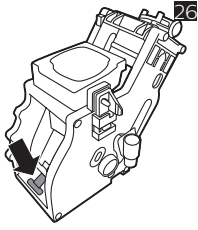


www.philips.com/coffee-care









Cuprins

Prezentarea generală a aparatului (Fig. 1)	127
Introducere	128
Prima instalare	128
Utilizarea panoului de comandă	128
Filtru AquaClean	129
Măsurarea durtății apei	130
Prepararea băuturilor	130
Personalizarea băuturilor	132
Reglarea setărilor râșniței	133
Manevrarea unității de infuzare	133
Curățare și întreținere	134
Curățarea LatteGo	135
Procedura de detartrare	136
Pictograme de avertizare și coduri de eroare	138
Comandarea accesoriilor	139
Depanare	139
Specificații tehnice	143

Prezentarea generală a aparatului (Fig. 1)

1	Panou de comandă	18	Sertar de zaț
2	Distribuitor de cafea reglabil	19	Compartiment de zaț
3	Capac pentru rezervorul de apă	20	Capac tavă de scurgere
4	Capacul compartimentului pentru cafea boabe	21	Tavă suport espresso
5	Capacul compartimentului pentru cafea premăcinată	22	Capac suport espresso
6	Înterupător general	23	Buton eliberare recipient pentru lapte LatteGo
7	Mufă pentru cablu	24	Recipient pentru lapte LatteGo
8	Ușă de serviciu	25	Capac depozitare LatteGo
9	Indicator „tavă de scurgere plină”	26	Cadru LatteGo
10	Tavă de scurgere	27	Distribuitor de apă caldă
11	Cablu	28	Rezervor de apă
12	Buton de setare a râșnirii	29	Filtru AquaClean
13	Capacul compartimentului pentru cafea boabe	30	Tub de lubrifianț
14	Compartimentul pentru cafea boabe	31	Perie de curățat

15	Unitate de infuzare	32	Măsură
16	În interiorul ușiței de service, cu instrucțiuni de contact	33	Bandă de testare a durtății apei
17	Conductă de evacuare a cafelei		

Introducere

Felicitări pentru achiziționarea unei cafetiere complet automate Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrați-vă produsul la www.philips.com/welcome.

Citiți cu atenție broșură separată cu informații referitoare la siguranță înainte de a utiliza pentru prima oară aparatul și păstrați-o pentru consultare ulterioară.

Pentru a vă bucura pe deplin de cafetiera dumneavoastră, Philips vă oferă asistență completă prin 3 mijloace:

- 1 Ghidul de inițiere rapidă separat, pentru prima instalare și prima utilizare.
- 2 Pentru mai multe informații, citiți acest manual de utilizare.
- 3 Asistență online și filme: scanați codul QR de pe pagina principală sau vizitați www.philips.com/coffee-care

Notă: Acest aparat a fost testat cu cafea. Deși a fost curățat cu atenție, este posibil să fi rămas câteva reziduuri de cafea. Cu toate acestea, vă garantăm că aparatul este complet nou.

Prima instalare

Pentru a pregăti aparatul de cafea de utilizare, trebuie să efectuați câțiva pași simpli cum ar fi umplerea circuitului de apă și activarea filtrului AquaClean. Acești pași sunt indicați în ghidul de inițiere rapidă separat.

Pentru a obține cea mai gustoasă cafea, trebuie să preparați mai întâi 5 cafele pentru a permite aparatului să finalizeze reglarea automată.

Aparatul este configurat pentru a obține cel mai bun gust din boabele de cafea. De aceea, vă recomandăm să nu ajustați setările râșniței decât după ce ați preparat 100-150 cafele (aprox. 1 lună de utilizare).

Curățați bine dispozitivul LatteGo înainte de prima utilizare.

Dispozitivul este furnizat cu suport espresso, cu funcționalitatea dublă de a susține ceștile și o tavă extra pentru scurgerea apei.

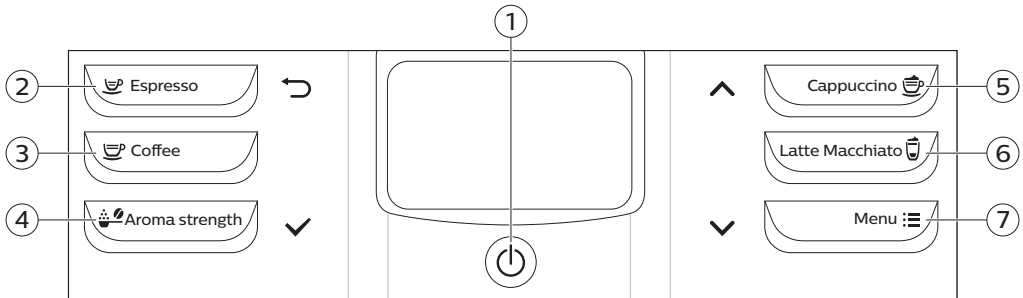
Pentru a obține un espresso optim cu un strat fin de spumă, ceașca trebuie poziționată la o distanță de 7-8 cm de distribuitor. Atunci când suportul pentru espresso este în uz, ceașca de espresso este poziționată la distanța potrivită de distribuitor pentru a optimiza procesul de infuzare.

Suportul pentru espresso trebuie poziționat sub distribuitor atunci când aparatul este clătit, eliminând nevoia de a goli tava de scurgere principală.

Utilizarea panoului de comandă

În cele ce urmează găsiți o prezentare generală și o descriere a panoului de control al aparatului. Unele dintre butoane au funcție dublă; dacă este cazul, pe ecran apar pictogramele de navigare. Utilizați butoanele de lângă pictogramă pentru a selecta sau a confirma alegerile dvs.

Utilizați butonul MENU (Meniu) pentru a selecta alte băuturi și pentru a schimba setări ca duritatea apei și temperatura cafelei.



- | | |
|--------------------------------|----------------------------|
| 1. Buton de pornire/oprire | 5. Buton CAPPUCINO/sus (▲) |
| 2. Buton ESPRESSO/înapoi (↶) | 6. Buton LATTE MACCHIATO |
| 3. Buton COFFEE | 7. Buton MENU/jos (▼) |
| 4. Buton AROMA STRENGTH/OK (✓) | |

Filtru AquaClean

Filtrul AquaClean este conceput să reducă depunerile de calcar în aparatul de cafea și să ofere apă filtrată, pentru a păstra aroma și savoarea fiecărei cești de cafea. Dacă utilizați o serie de 8 filtre AquaClean, așa cum indică aparatul și acest manual de utilizare, nu este nevoie să detartrați aparatul timp de maxim 5.000 de cești. Cu fiecare filtru puteți să vă bucurați de până la 625 de cești de cafea, în funcție de tipul de cafea selectată și de frecvența clătirilor și a curățărilor.

Pregătirea filtrului AquaClean pentru activare

Înainte de a monta filtrul AquaClean în rezervorul cu apă, trebuie să îl pregătiți pentru utilizare:

- 1 Scuturați filtrul aproximativ 5 secunde (Fig. 2).
- 2 Introduceți filtrul cu capul în jos într-o cană cu apă rece și așteptați cel puțin 30 de secunde până când nu mai ies (Fig. 3) bule de aer.
- 3 Împingeți filtrul în conexiunea filtrului în cel mai jos (Fig. 4) punct posibil.

Activarea filtrului AquaClean

Trebuie să activați fiecare filtru AquaClean nou pe care îl utilizați. Dacă activați filtrul AquaClean, aparatul monitorizează capacitatea filtrului AquaClean și numărul de filtre utilizate. Există 3 moduri de activare a filtrului AquaClean.

1. Activarea filtrului AquaClean în timpul primei instalări

După prima pornire, aparatul vă îndrumă prin primii pași de instalare cum ar fi umplerea rezervorului cu apă, umplerea circuitului de apă și activarea filtrului AquaClean. Urmați pașii din secțiunea „Înainte de prima utilizare” din ghidul de pornire rapidă separat.

2. Activarea filtrului AquaClean atunci când vă este solicitat.

Notă: Înlocuiți filtrul AquaClean imediat ce capacitatea a scăzut la 0% și pictograma filtrului este afișată intermitent cu frecvență mare. Înlocuiți filtrul AquaClean la interval de cel puțin 3 luni, chiar dacă aparatul nu a indicat încă necesitatea înlocuirii.

Sugestie: Vă recomandăm să achiziționați un filtru nou când capacitatea a scăzut la 10% și pictograma filtrului este afișată intermitent cu frecvență mică. Astfel vă asigurați că veți putea înlocui filtrul atunci când capacitatea scade la 0%.

- 1 Apăsați butonul MENU (Meniu), derulați la AQUACLEAN FILTER (Filtru AquaClean) și apăsați butonul OK (✓) pentru a confirma.
 - Pe ecran apare întrebarea dacă doriți să activați un filtru nou (Fig. 5).
- 2 Apăsați butonul OK (✓) pentru a confirma.
 - Ecranul actualizează automat numărul de filtre utilizate (Fig. 6).

Notă: Dacă doriți să înlocuiți filtrul AquaClean după ce ați utilizat 8 filtre, trebuie mai întâi să detartrați aparatul. Urmați instrucțiunile de pe ecran.

3. Activarea filtrului AquaClean în orice alt moment

Puteți începe să folosiți filtrul AquaClean în orice moment, urmând instrucțiunile de mai jos.





- 1 Apăsați butonul MENU (Meniu), selectați MENU (Meniu) și apăsați butonul OK pentru a confirma. Derulați la AQUACLEAN FILTER (Filtru AquaClean). Apăsați butonul OK pentru a confirma.
 - Ecranul indică numărul de filtre AquaClean care au fost instalate anterior, de la 0 la 8 (Fig. 6).
- 2 Selectați ON (Pornit) pe ecran și apăsați butonul OK pentru a confirma (Fig. 7).
 - Ecranul actualizează automat numărul de filtre utilizate (Fig. 8).
 - Apare apoi ecranul „aparat pregătit” cu pictograma AquaClean 100%, pentru a indica faptul că filtrul a fost instalat (Fig. 9).
- 3 Distribuți 2 cești de apă fierbinte (0,5 l) pentru a finaliza activarea. Aruncați această apă.

Notă: În unele situații, aparatul vă va informa că trebuie să detartrați aparatul înainte de a putea instala și activa un filtru AquaClean nou. Aceasta deoarece aparatul trebuie să fie complet lipsit de calcar înainte de a începe să utilizați filtrul AquaClean. Urmați instrucțiunile de pe ecran.

Măsurarea durtății apei

Utilizați banda de testare a durtății furnizată pentru a seta durtatea apei. Apăsați butonul MENU (Meniu), selectați MENU (Meniu) și derulați pentru a selecta WATER HARDNESS (Durtate apă).

- 1 Scufundați banda testului pentru durtatea apei în apă de la robinet timp de 1 secundă. Apoi, așteptați 1 minut.
- 2 Verificați numărul de pătrățele care s-au înroșit.
- 3 Selectați setarea corespunzătoare pentru durtatea apei și apăsați butonul OK (✓), pentru a confirma.

Număr de pătrățele roșii:				
Valoarea care trebuie setată	1	2	3	4

Prepararea băuturilor

Puteți selecta o băutură, apăsând unul din butoanele cu impulsuri pentru băuturi sau selectând altă băutură din meniu.

- Dacă doriți să preparați două cești, apăsați de două ori (Fig. 10) butonul cu impulsuri pentru băuturi aferent băuturii selectate. Aparatul efectuează automat două cicluri succesive de râșnire pentru băutura selectată. Puteți prepara doar două cești de cafea sau de espresso în același timp.
- Glisați distribuitorul de cafea în sus sau în jos pentru a regla înălțimea acestuia la dimensiunea ceștii sau a paharului de cafea pe care îl folosiți (Fig. 11).

Prepararea băuturilor pe bază de cafea

Prepararea cafelei cu boabe de cafea

- 1 Umpleți rezervorul de apă cu apă de la robinet și compartimentul pentru cafea boabe cu boabe de cafea.
- 2 Pentru a prepara o cafea, apăsați unul dintre butoanele cu impulsuri pentru băuturi. Pentru a selecta un alt tip de băutură, apăsați butonul MENU (Meniu), selectați DRINKS (Băuturi), derulați în jos până la băutura dorită și apăsați butonul OK (✓).
- 3 Pentru a opri distribuirea cafelei, apăsați butonul OK (✓).

Prepararea băuturilor pe bază de lapte

LatteGo este compus dintr-un recipient pentru lapte, un cadru și un capac de depozitare. Pentru a evita scurgerile, asigurați-vă că recipientul pentru lapte și cadrul sunt asamblate corespunzător, după cum se descrie mai jos, înainte să umpleți recipientul pentru lapte.

- 1 Umpleți rezervorul de apă cu apă de la robinet și compartimentul pentru cafea boabe cu boabe de cafea.
- 2 Pentru a asambla LatteGo, introduceți mai întâi partea superioară a recipientului pentru lapte sub cârligul din partea superioară a cadrului (Fig. 12). Apoi, apăsați înapoi partea inferioară a recipientului pentru lapte. Atunci când se blochează pe poziție (Fig. 13) se aude un clic.

Notă: Asigurați-vă că recipientul pentru lapte și cadrul sunt curate înainte să le conectați, în special suprafețele în care sunt conectate aceste piese.

- 3 Înclinați ușor aparatul LatteGo și puneți-l pe distribuitorul (Fig. 14) de apă fierbinte. Apoi, apăsați înapoi până se blochează pe poziție (Fig. 15).
- 4 Umpleți LatteGo cu lapte până la nivelul indicat pe recipientul pentru lapte pentru băutura pe care o preparați (Fig. 16). Nu umpleți peste gradația MAX.

Notă: Dacă ați personalizat băuturile și ați ajustat volumul de lapte, atunci este posibil să trebuiască să umpleți recipientul pentru lapte cu o cantitate mai mică sau mai mare decât cea indicată pentru această băutură pe LatteGo.

Utilizați mereu lapte de la frigider, pentru rezultate optime.

- 5 Pune o ceașcă pe tava de scurgere.
- 6 Pentru a prepara o băutură pe bază de lapte, apăsați unul dintre butoanele cu impulsuri pentru băuturi. Pentru a selecta un alt tip de băutură bazată pe lapte, apăsați butonul MENU (Meniu), selectați DRINKS (Băuturi), derulați în jos până la băutura dorită și apăsați butonul OK (✓). Pe ecran vi se amintește să puneți LatteGo pe aparat.

După ce preparați băuturi pe bază de cafea și lapte, ecranul indică faptul că puteți curăța LatteGo. Pentru cea mai bună igienă, vă recomandăm cu tărie să curățați LatteGo după fiecare utilizare în mașina de spălat vase sau prin clătire la robinet. Dacă recipientul pentru lapte nu este încă gol sau dacă doriți să preparați mai târziu o băutură pe bază de lapte, puteți depozita cu ușurință LatteGo în frigider. În acest caz, vă recomandăm să utilizați funcția LatteGo QUICK CLEAN (curățare rapidă) înainte de depozitare. Accesați MENU (meniu) pentru a activa LatteGo QUICK CLEAN (curățare rapidă).

Prepararea cafelei cu cafea premăcinată

- 1 Deschideți capacul și turnați o măsură rasă de cafea pre-măcinată în compartimentul (Fig. 17) de cafea pre-măcinată. Închideți apoi capacul.
- 2 Așezați o ceașcă sub distribuitorul de cafea. Pentru cești mici, puteți folosi suportul espresso.
- 3 Apăsăți butonul AROMA STRENGTH și selectați funcția de infuzare a cafelei pre-măcinate. Apăsăți butonul ESPRESSO.

Notă: Atunci când folosiți cafea premăcinată, puteți prepara numai o singură băutură pe bază de cafea pe rând.

Distribuirea apei calde

- 1 Dacă este atașat, îndepărtați LatteGo de pe aparat.
- 2 Apăsăți butonul MENU (Meniu). Selectați DRINKS (Băuturi), confirmați și derulați pentru a selecta HOT WATER (Apă caldă).
- 3 Apăsăți butonul OK (✓) pentru a confirma. Aparatul începe să distribuie apă caldă.
- 4 Pentru a opri distribuirea apei fierbinți, apăsați butonul OK (✓).

Personalizarea băuturilor

Reglarea volumului de cafea și lapte

Puteți regla volumul de băutură preparat potrivit gusturilor dumneavoastră și dimensiunii ceștilor. Vă recomandăm să utilizați cești din sticlă sau cești cu margine ceramică.

Reglarea volumului de cafea

- 1 Pentru a regla volumul de espresso, țineți apăsat butonul ESPRESSO până când ecranul afișează pictograma MEMO (Notiță).
 - Aparatul intră în faza de programare și începe să prepare băutura selectată.
- 2 Apăsăți butonul OK (✓) atunci când în ceașcă există cantitatea dorită de espresso.
 - Bifa de pe ecran indică faptul că butonul este programat: de fiecare dată când este apăsat, aparatul prepară espresso în volumul setat.

Notă: Pentru a seta cantitatea cafea, urmați aceeași procedură.

Ajustarea volumului de băuturi pe bază de lapte

- 1 Pentru a seta volumul pentru cappuccino și latte macchiato, introduceți mai întâi LatteGo și adăugați lapte.
- 2 Țineți apăsat butonul pentru băuturi pe bază de lapte până când ecranul afișează pictograma MEMO. Aparatul începe mai întâi să distribuie lapte.
- 3 Apăsăți butonul OK (✓) atunci când în ceașcă există cantitatea dorită de lapte. În acest moment aparatul începe să distribuie cafeaua.
- 4 Apăsăți din nou butonul OK pentru a salva volumul dorit pentru cafea.

Notă: Dacă ați personalizat băuturile pe bază de lapte, atunci este posibil să trebuiască să umpleți recipientul pentru lapte cu o cantitate mai mică sau mai mare decât cea indicată pentru aceste băuturi pe LatteGo.

Reglarea intensității cafelei

- Pentru a modifica intensitatea cafelei, apăsați butonul AROMA STRENGTH (Intensitate aromă).

- De fiecare dată când apăsați butonul AROMA STRENGTH (Intensitate aromă), aparatul selectează o setare superioară pentru intensitatea aromei. Există 5 intensități, 1 reprezentând o cafea foarte slabă, iar 5 una foarte intensă. După setarea 5, se selectează din nou setarea 1 (Fig. 19).
- Notă: Puteți utiliza butonul AROMA STRENGTH (Intensitate aromă) și pentru a prepara cafea folosind cafea premăcinată
- Pe ecran apare intensitatea aleasă. După ce reglați intensitatea cafelei, afișajul revine la meniul principal și salvează intensitatea aleasă a aromei atunci când preparați o cafea.

Reglarea setărilor râșniței

Puteți regla setările râșniței, utilizând butonul de setare a râșnirii, aflat în interiorul recipientului pentru boabe. Există 5 setări diferite pentru râșnire, dintre care puteți alege. Cu cât este mai joasă setarea, cu atât cafeaua este mai tare.

Notă: Puteți regla setările de râșnire numai atunci când aparatul râșnește boabe de cafea. Trebuie să preparați 2 până la 3 băuturi înainte de a simți întreaga diferență.

Atenție: Nu rotiți butonul de setare a râșnirii mai mult de o treaptă o dată, pentru a preveni deteriorarea râșniței.

- 1 Așezați o ceașcă sub distribuitorul de cafea.
- 2 Deschideți capacul compartimentului pentru cafea boabe.
- 3 Apăsați butonul ESPRESSO.
- 4 Când râșnița începe să râșnească, împingeți în jos butonul de setare a râșnirii și rotiți-l către stânga sau către dreapta (Fig. 20).

Manevrarea unității de infuzare

Accesați www.philips.com/coffee-care pentru instrucțiuni video detaliate despre cum să demontați, să introduceți și să curățați unitatea de infuzare.

Scoaterea grupului de infuzare din aparat

- 1 Opriți aparatul apăsând pe întrerupătorul general de pe partea din spate a acestuia.
- 2 Scoateți tava de scurgere și compartimentul de zaț.
- 3 Deschideți ușița (Fig. 21) de service.
- 4 Apăsați butonul (Fig. 22) PUSH și trageți de mânerul unității de infuzare pentru a o scoate din aparat (Fig. 23).
- 5 Scoateți sertarul (Fig. 24) pentru reziduuri de cafea.

Introducerea unității de infuzare la loc

Înainte de glesa unitatea de infuzare înapoi în aparat, asigurați-vă că se află în poziția corectă.

- 1 Verificați ca săgeata de pe cilindrul galben de pe latura cu unitatea de infuzare să fie aliniată cu săgeata neagră și cu N (Fig. 25).
 - Dacă acestea nu sunt aliniate, apăsați în jos maneta până intră în contact cu baza unității de infuzare (Fig. 26).
- 2 Asigurați-vă că poziția cârligului galben de fixare de pe cealaltă latură a unității de infuzare este corectă.
 - Pentru a poziționa corect cârligul, împingeți-l în sus până ajunge în poziția (Fig. 27) maximă.

- 3 Așezați la loc sertarul pentru reziduuri de cafea.
- 4 Glisați unitatea de infuzare înapoi în aparat pe fantele de ghidare de pe părțile laterale (Fig. 28), până când se fixează pe poziție cu un clic (Fig. 29). Nu apăsați butonul PUSH (Apăsare).
- 5 Așezați la loc tava de scurgere cu compartimentul de zaț.

Curățare și întreținere

Curățarea și întreținerea regulată mențin aparatul dvs. în condiție perfectă de funcționare și asigură aroma cafelei pentru un timp îndelungat, un flux constant de cafea și spumă de lapte perfectă.

Consultați tabelul pentru a afla când și cum să curățați toate piesele detașabile ale aparatului. Puteți afla informații mai detaliate și instrucțiuni video pe www.philips.com/coffee-care.

Tabel de curățare

Descrierea piesei	Când se curăță	Cum se curăță
Unitate de infuzare	Săptămânal	Scoateți unitatea de infuzare și clătiți-o sub jet de apă.
	În fiecare lună	Curățați unitatea de infuzare cu tableta de îndepărtare a uleiului de cafea Philips. Accesați www.philips.com/coffee-care pentru instrucțiuni video detaliate.
Lubrifierea unității de infuzare	În funcție de tipul de utilizare. Consultați tabelul de lubrifiere.	Lubrificați unitatea de infuzare cu lubrifianțul Philips. Accesați www.philips.com/coffee-care pentru instrucțiuni video detaliate.
LatteGo	După fiecare utilizare	Clătiți LatteGo cu apă de la robinet sau curățați-l în mașina de spălat vase. Dacă doriți să depozitați LatteGo cu lapte în frigider, executați programul QUICK CLEAN (curățare rapidă).
	În fiecare lună	Curățați LatteGo în mașina de spălat vase sau executați procedura de curățare lunară cu detergentul Philips pentru circuitul de lapte.
Tavă de scurgere	Goliți tava de scurgere când indicatorul roșu „tavă de scurgere plină” iese la iveală prin tava de scurgere. Curățați săptămânal tava de scurgere.	Scoateți tava de scurgere și clătiți-o sub jet de apă cu puțin lichid de spălat vasele.
Compartiment de zaț	Goliți compartimentul de zaț când vă solicită aparatul. Curățați-l săptămânal.	Demontați compartimentul de zaț în timp ce aparatul este pornit și clătiți-l sub jet de apă cu puțin lichid de spălat vasele.
Rezervor de apă	Săptămânal.	Clătiți rezervorul de apă sub jet de apă

Descrierea piesei	Când se curăță	Cum se curăță
Pâlnie cafea	Verificați săptămânal ca pâlnia pentru cafea măcinată să nu fie colmatată.	Scoateți aparatul din priză și demontați unitatea de infuzare. Desfaceți capacul compartimentului pentru cafea pre-măcinată și introduceți coada lingurii în pâlnia pentru cafea. Mișcați coada în sus și în jos până cade (Fig. 30) toată cafeaua lipită. Accesați www.philips.com/coffee-care pentru instrucțiuni video detaliate.
Suport espresso	Zilnic	Goliți suportul espresso și curățați-l sub jet de apă sau în mașina de spălat vase.

Sugestie: Există un calendar de curățare pe ultima pagină a acestui manual de utilizare. Notați-vă datele în care ați efectuat o operațiune de curățare.

Curățarea unității de infuzare

Curățarea regulată a unității de infuzare previne colmatarea circuitelor interne cu reziduuri de cafea. Vizitați www.philips.com/coffee-care pentru instrucțiuni video despre cum să demontați, să introduceți și să curățați unitatea de infuzare.

Curățarea unității de infuzare sub jet de apă

- 1 Scoateți unitatea de infuzare și sertarul pentru reziduuri de cafea.
- 2 Clătiți riguros cu apă sertarul pentru reziduuri de cafea și unitatea de infuzare. Curățați cu atenție filtrul superior (Fig. 31) al unității de infuzare.
- 3 Lăsați unitatea de infuzare să se usuce la aer înainte de a o remonta. Nu uscați unitatea de infuzare cu o cârpă, pentru a evita acumularea fibrelor în interiorul acesteia.

Curățarea unității de infuzare cu tablete de îndepărtare a uleiului de cafea

Utilizați exclusiv tablete de îndepărtare a uleiului de cafea Philips Saeco. Urmați instrucțiunile furnizate în manualul de utilizare a tabletelor de îndepărtare a uleiului de cafea.

Lubrifierea unității de infuzare

Lubrificați unitatea de infuzare în mod regulat pentru a vă asigura că piesele mobile continuă să se miște lin. Pentru frecvența lubrifierii, consultați tabelul de mai jos. Vizitați www.philips.com/coffee-care pentru instrucțiuni video detaliate.

Frecvența utilizării	Nr. de băuturi preparate zilnic	Frecvența lubrifierii
Scăzută	1-5	O dată la 4 luni
Normală	6-10	O dată la 2 luni
Intensă	>10	Lunar

Curățarea LatteGo

Pentru o curățare optimă, dezasamblați LatteGo și curățați toate piesele în mașina de spălat vase sau cu apă caldă de la robinet.

LatteGo QUICK CLEAN (curățare rapidă)

Atunci când activați funcția LatteGo QUICK CLEAN (curățare rapidă), aparatul forțează apa fierbinte prin sistemul de lapte pentru a-l curăța rapid. Utilizați programul LatteGo QUICK CLEAN (curățare rapidă) dacă doriți să depozitați LatteGo cu lapte în frigider.

Puteți alege funcția QUICK CLEAN (curățare rapidă) din meniu, în următorul mod:

- 1 Asigurați-vă că LatteGo este atașat la aparat.
- 2 Apăsați butonul MENU (meniu) și selectați START QUICK CLEAN (începere curățare rapidă). Apăsați butonul OK (✓) pentru a confirma.
- 3 Afișajul indică faptul că trebuie să amplasați un bol sub distribuitor (Fig. 32).
- 4 Apăsați butonul OK (✓) pentru a porni distribuirea de apă caldă.

Curățarea completă a aparatului LatteGO

- 1 Scoateți LatteGo din aparat (Fig. 33).
- 2 Vărsați tot laptele rămas.
- 3 Apăsați butonul de decuplare și scoateți recipientul pentru lapte din cadrul LatteGo (Fig. 34).
- 4 Curățați toate piesele în mașina de spălat vase sau cu apă caldă de la robinet. De asemenea, puteți utiliza detergent lichid.

Curățarea lunară a aparatului LatteGo

Utilizați exclusiv detergentul Philips pentru curățarea circuitului de lapte pentru acest ciclu de curățare.

- 1 Asigurați-vă că LatteGo este asamblat corespunzător.
- 2 Turnați conținutul pliculețului cu detergent pentru curățarea circuitului de lapte în LatteGo (Fig. 35). Apoi umpleți LatteGo cu apă până la indicatorul MAX (Fig. 36).
- 3 Înclinați ușor aparatul LatteGo și puneți-l pe distribuitorul (Fig. 14) de apă fierbinte. Apoi, apăsați înapoi până se blochează pe poziție (Fig. 15).
- 4 Așezați un recipient sub distribuitorul (Fig. 32) de lapte.
- 5 Apăsați butonul MENU (Meniu), selectați DRINKS (Băuturi) și derulați la MILK FROTH (Spumă de lapte). Apăsați butonul OK (✓) pentru a porni distribuirea soluției de curățare.
- 6 Repetați pasul 5 până când LatteGo este gol.
- 7 Atunci când LatteGo este gol, scoateți-l din aparat.
- 8 Clătiți bine LatteGo și umpleți-l cu apă proaspătă până la nivelul MAX.
- 9 Fixați din nou LatteGo pe aparat.
- 10 Îndepărtați și goliți recipientul. Apoi, plasați-l înapoi sub distribuitorul de lapte.
- 11 Apăsați butonul MENU (Meniu) și selectați MILK FROTH (Spumă de lapte) din meniul DRINKS (Băuturi) pentru a porni ciclul de clătire pentru LatteGo.
- 12 Repetați pasul 11 până când LatteGo este gol.
- 13 Repetați pașii 7–11.
- 14 Când aparatul încetează să mai distribuie apă, ciclul de curățare s-a încheiat.
- 15 Dezasamblați toate componentele și clătiți-le sub jet de apă caldă.

Procedura de detartrare

Utilizați numai detartrant Philips. Nu utilizați în nicio situație detartrant pe bază de acid sulfuric, acid clorhidric, acid sulfamic sau acid acetic (oțet) deoarece acesta poate deteriora circuitul de apă din aparatul dvs. și nu dizolvă calcarul în mod corespunzător. Neutilizarea detartrantului Philips va duce la

pierderea garanției. De asemenea, neîndeplăcirea calcarului din aparat va duce la pierderea garanției. Puteți cumpăra soluția de detartrare Philips din magazinul online, de la adresa

www.philips.com/coffee-care.

- 1 Când aparatul vă solicită detartrarea (Fig. 37), apăsați butonul OK pentru a începe (✓). Pentru a porni detartrarea fără ca aparatul să o solicite, apăsați butonul MENU (Meniu), derulați pentru a selecta START CALC CLEAN (Pornire detartrare) și apăsați butonul OK (✓) pentru a confirma.
- 2 Scoateți tava de scurgere și compartimentul de zaț, goliți-le și așezați-le înapoi în poziție.
- 3 Scoateți rezervorul de apă și goliți-l.
- 4 Scoateți LatteGo dacă este cazul.
- 5 Pe ecran vi se solicită să scoateți filtrul AquaClean din rezervorul (Fig. 38) de apă.
- 6 Așezați un recipient mare (1,5 l) sub distribuitorul de cafea și de lapte.
- 7 Turnați întreaga sticlă de soluție de detartrare Philips în rezervorul de apă și umpleți apoi rezervorul de apă până la nivelul CALC CLEAN (Fig. 39). Apoi, așezați-l înapoi în aparat și apăsați butonul OK (✓) pentru confirmare.
- 8 Începe prima fază a procedurii de detartrare. Procedura de detartrare durează aproximativ 30 de minute și constă dintr-un ciclu de detartrare și un ciclu de clătire.
- 9 Lăsați aparatul să distribuie soluția de detartrare până când ecranul vă informează că rezervorul de apă este gol.
- 10 Goliți rezervorul de apă, clătiți-l și apoi reumpleți-l cu apă curată până la nivelul CALC CLEAN (detartrare).
- 11 Goliți recipientul și așezați-l înapoi sub distribuitorul de cafea și de lapte. Apăsați OK (✓) pentru a confirma.
- 12 Începe a doua fază a ciclului de detartrare, anume faza de clătire, care durează 3 minute. Aparatul afișează pictograma de clătire și durata fazei.
- 13 Așteptați până când aparatul nu mai distribuie apă. Procedura de detartrare este finalizată când apare bifa pe ecran.
- 14 Apăsați butonul OK (✓) pentru a părăsi ciclul de detartrare. Aparatul începe să se încălzească și efectuează ciclul de clătire automată.
- 15 Curățați unitatea de infuzare după detartrare.
- 16 Plasați un nou filtru AquaClean în rezervorul de apă și reactivați filtrul AquaClean din meniu.

Sugestie: Utilizarea filtrului AquaClean reduce frecvența detartrării!

Ce e de făcut în cazul în care procedura de detartrare este întreruptă

Puteți părăsi procedura de detartrare apăsând pe butonul pornit/oprit din panoul de control. Dacă procedura de detartrare este întreruptă înainte de a se fi încheiat în întregime, efectuați următorii pași:

- 1 Goliți rezervorul de apă și clătiți-l temeinic.
- 2 Umpleți rezervorul de apă cu apă curată până la nivelul CALC CLEAN și porniți din nou aparatul. Aparatul se va încălzi și va efectua un ciclu de clătire automată.
- 3 Înainte de a infuza vreo băutură, efectuați un ciclu de clătire manual. Pentru a realiza un ciclu manual de clătire, mai întâi distribuiți o jumătate de rezervor de apă fierbinte și apoi infuzați 2 cești de cafea pre-măcinată fără a adăuga cafea măcinată.

Notă: Dacă procedura de detartrare nu s-a finalizat, aparatul va necesita efectuarea unei alte proceduri de detartrare cât mai curând posibil.

Pictograme de avertizare și coduri de eroare

Semnificația pictogramelor de avertizare



Umpleți rezervorul de apă cu apă curată până la nivelul MAX.



Unitatea de infuzare este colmatată cu pudră de cafea. Curățați unitatea de infuzare.



Compartimentul pentru cafea boabe este gol. Introduceți boabe noi de cafea în compartimentul pentru cafea boabe.



Introduceți tava de scurgere și închideți ușița de serviciu.



Unitatea de infuzare nu este montată în aparat sau nu este introdusă corect. Introduceți grupul de infuzare.



Dacă afișajul indică un cod de eroare, consultați secțiunea „Semnificația codurilor de eroare” pentru a vedea ce semnificație are codul de pe ecran și ce puteți face. Aparatul nu poate fi utilizat când această pictogramă este afișată pe ecran.



Recipientul pentru cafea măcinată este plin. Asigurați-vă că aparatul este pornit. Apoi scoateți și goliți compartimentul de zaț.



În aparat există aer, așezați o ceașcă sub distribuitorul de apă fierbinte și selectați Ok pentru a începe încărcarea circuitului. Asigurați-vă că distribuitorul de apă fierbinte este introdus înainte de a începe procesul.

Semnificația codurilor de eroare

Regăsiți mai jos o listă de coduri de eroare care prezintă probleme pe care le puteți rezolva dvs.

Instrucțiuni video sunt disponibile la www.philips.com/coffee-care. Dacă apare un alt cod de eroare, vă rugăm să contactați Centrul național de asistență clienți Philips. Pentru detalii referitoare la contact, consultați broșura de garanție.

Cod de eroare	Problemă	Soluție posibilă
01	Pâlnia de cafea este blocată de cafea măcinată sau de un corp străin.	Oprțiți aparatul și scoateți ștecherul din priză. Scoateți unitatea de infuzare. Apoi, deschideți capacul compartimentului pentru cafea premăcinată. Introduceți coada lingurii și mișcați-o în sus și în jos pentru a face cafeaua măcinată să cadă (Fig. 30). Dacă un corp străin blochează pâlnia de cafea, îndepărtați-l. Vizitați www.philips.com/coffee-care pentru instrucțiuni video detaliate.

Cod de eroare	Problemă	Soluție posibilă
03	Unitatea de infuzare este murdară sau nu este unsă corect.	Opriți aparatul de la întrerupătorul de alimentare. Clătiți unitatea de infuzare cu apă curată, lăsați-o să se usuce și apoi ungeți-o. Consultați capitolul „Curățarea unității de preparare” sau vizitați www.philips.com/coffee-care pentru instrucțiuni video detaliate. Apoi porniți din nou aparatul.
04	Unitatea de infuzare nu este poziționată corect.	Opriți aparatul de la întrerupătorul de alimentare. Scoateți unitatea de infuzare și reintroduceți-o. Asigurați-vă că poziția cârligului de fixare a unității de infuzare este corectă înainte de a o introduce. Consultați capitolul „Manevrarea unității de infuzare” sau vizitați www.philips.com/coffee-care pentru instrucțiuni video detaliate. Apoi porniți din nou aparatul.
05	Există aer în circuitul de apă.	Reporniți aparatul prin oprirea și pornirea din nou a acestuia de la întrerupătorul de alimentare. Dacă aceasta funcționează, distribuiți 2-3 cești de apă fierbinte. Detartrați aparatul dacă nu ați făcut-o de o perioadă mai lungă de timp.
	Filtrul AquaClean nu a fost pregătit corespunzător înainte de instalare sau este înfundat.	Scoateți filtrul AquaClean și încercați din nou să preparați o cafea. Dacă funcționează, asigurați-vă că filtrul AquaClean este pregătit corespunzător înainte de a-l monta la loc. Așezați filtrul AquaClean înapoi în rezervorul de apă. Dacă tot nu funcționează, filtrul este înfundat și trebuie schimbat.
14	Aparatul s-a supraîncălzit.	Opriți aparatul și porniți-l din nou după 30 de minute.

Comandarea accesoriilor

Pentru a curăța și detartra aparatul, utilizați numai produse de întreținere Philips. Aceste produse pot fi achiziționate de la magazinul dvs. local, de la centrele de asistență autorizate sau online la www.shop.philips.com/service. Pentru a găsi o listă completă de piese de schimb online, introduceți numărul de model al aparatului dvs. Găsiți numărul de model în partea interioară a ușii de service.

Produse de întreținere și numerele tipurilor:

- Soluție de detartrare (CA6700)
- Filtru AquaClean CA6903
- Lubrifiant pentru unitatea de infuzare HD5061
- Tablete de îndepărtare a uleiului de cafea CA6704
- Detergent pentru curățarea circuitului de lapte CA6705
- Kit de întreținere CA6707

Depanare

Acest capitol rezumă cele mai frecvente probleme care pot surveni la utilizarea aparatului. Clipuri video de asistență și o listă completă de întrebări frecvente sunt disponibile la www.philips.com/coffee-care. Dacă nu puteți rezolva problema, contactați Centrul național de asistență clienți. Pentru detalii referitoare la contact, consultați broșura de garanție.

Problemă	Cauză	Soluție
Tava de scurgere se umple repede.	Acest lucru este normal. Aparatul folosește apă pentru a clăti circuitul intern și unitatea de infuzare. O anumită cantitate de apă curge prin sistemul intern direct în tava de scurgere.	Goliți tava de scurgere când indicatorul „tavă de scurgere plină” apare prin capacul tăvii de scurgere.
		Așezați suportul espresso sub gura de distribuire pentru a colecta apa de clătire.
Aparatul este în modul DEMO (Demonstrație).	Ați apăsat butonul standby (de veghe) mai mult de 8 secunde.	Opriti aparatul și porniți-l din nou de la întrerupătorul general de pe partea din spate a acestuia.
Pictograma „compartiment de zaț plin” rămâne afișată.	Ați golit compartimentul de zaț în timp ce aparatul era oprit. Aparatul nu detectează golirea recipientului de zaț dacă este oprit.	Goliți întotdeauna compartimentul de zaț în timp ce aparatul este pornit. În cazul în care goliți compartimentul de zaț cu aparatul oprit, contorul ciclurilor de cafea nu se va reseta.
	Ați așezat compartimentul de zaț la loc prea devreme. Aparatul nu detectează golirea compartimentului de zaț dacă așezați la loc compartimentul de zaț prea repede.	Nu așezați la loc compartimentul de zaț până când nu vi se solicită acest lucru pe ecran.
Este afișată pictograma de umplere a recipientului de zaț chiar dacă acesta nu este plin.	Aparatul nu a resetat contorul după ultima golire a compartimentului de zaț.	Așteptați întotdeauna aproximativ 5 secunde atunci când așezați la loc compartimentul de zaț. În acest mod, contorul de zaț va fi resetat la zero.
		Goliți întotdeauna compartimentul de zaț în timp ce aparatul este pornit. În cazul în care goliți compartimentul de zaț cu aparatul oprit, contorul de zaț nu se va reseta.
Compartimentul de zaț este prea plin și mesajul „Goliți compartimentul de zaț” nu a fost afișat	Ați scos tava de scurgere fără să goliți compartimentul de zaț	Atunci când scoateți tava de scurgere, goliți și compartimentul de zaț, chiar dacă acesta conține numai puțin zaț. În acest mod, contorul de zaț va fi resetat la zero și va începe să contorizeze corect zațul.
Nu pot să scot unitatea de infuzare.	Unitatea de infuzare nu se află în poziția corectă.	Resetați aparatul astfel: așezați la loc tava de scurgere și compartimentul de zaț. Închideți apoi ușa de service și opriti și porniți aparatul din nou. Încercați din nou să scoateți unitatea de infuzare.
	Nu ați scos compartimentul de zaț.	Scoateți compartimentul de zaț înainte de a scoate unitatea de infuzare.

Problemă	Cauză	Soluție
Nu pot să introduc la loc unitatea de infuzare.	Unitatea de infuzare nu se află în poziția corectă.	Resetați aparatul astfel: așezați la loc tava de scurgere și compartimentul de zaț. Lăsați unitatea de infuzare afară. Închideți ușița de service, apoi porniți și opriți aparatul. Apoi instalați unitatea de infuzare în poziția corectă și reintroduceți-o în aparat.
	Aparatul este în continuare blocat în procedura de detartrare.	Nu puteți scoate unitatea de infuzare când procedura de detartrare este în desfășurare. Terminați mai întâi procedura de detartrare și apoi scoateți unitatea de infuzare.
Cafeaua este apoasă.	Râșnița este reglată la o setare prea grosieră.	Setați râșnița la o setare mai fină.
	Conducta de evacuare a cafelei este înfundată.	Curățați conducta de evacuare a cafelei folosind o coada de lingură. Opriți și apoi porniți din nou aparatul.
	Aparatul efectuează procedura de autoreglare.	Infuzați câteva cești de cafea.
	Unitatea de infuzare este murdară sau necesită ungere.	Curățați și ungeți unitatea de infuzare.
Cafeaua nu este suficient de fierbinte.	Ceștile pe care le folosiți sunt reci.	Preîncălziți ceștile clătindu-le cu apă fierbinte.
	Temperatura setată este prea mică. Verificați setările din meniu.	Setați temperatura la nivelul „high” (ridicat) din meniu.
	Ați adăugat lapte.	Indiferent dacă laptele adăugat este cald sau rece, acesta reduce întotdeauna temperatura cafelei într-o oarecare măsură.
Cafeaua se scurge din distribuitorul de cafea.	Distribuitorul de cafea este înfundat.	Curățați gura de distribuire a cafelei și orificiile acesteia cu o soluție de curățare pentru conducte.
	Conducta de evacuare a cafelei este înfundată.	Curățați conducta de evacuare a cafelei cu mânerul măsurii sau cu o coadă de lingură. Apoi opriți și porniți aparatul din nou.
Cafeaua nu iese sau iese foarte încet.	Filtrul AquaClean nu a fost pregătit corespunzător pentru instalare sau este înfundat.	Scoateți filtrul AquaClean și încercați să preparați din nou o cafea. Dacă funcționează, asigurați-vă că filtrul AquaClean este pregătit corespunzător înainte de a-l așeza la loc. Fixați înapoi filtrul pregătit. Dacă tot nu funcționează, filtrul este înfundat și trebuie schimbat.

Problemă	Cauză	Soluție
	Râșnița este reglată la o setare prea fină.	Setați râșnița la o setare mai grosieră.
	Unitatea de infuzare este murdară.	Curățați unitatea de infuzare.
	Distribuitorul de cafea este murdar.	Curățați gura de distribuire a cafelei și orificiile acesteia cu un ac.
	Circuitul aparatului este blocat cu calcar.	Detartrați aparatul.
Laptele nu se spumează.	LatteGo este murdar sau nu este atașat corect.	Curățați LatteGo și asigurați-vă că îl asamblați și îl atașați corect. Asigurați-vă că recipientul pentru lapte și cadrul sunt curate înainte să le conectați, în special suprafețele în care sunt conectate aceste piese.
	LatteGo este asamblat incorect.	Asigurați-vă că gura recipientul pentru lapte este asamblat corect pe cadrul LatteGo.
	Tipul de lapte utilizat nu este adecvat pentru spumare.	Tipurile de lapte diferite determină cantități și calități diferite de spumă. Am testat următoarele tipuri de lapte care oferă rezultate bune la spumare: lapte semi-degresat sau lapte de vacă integral și lapte fără lactoză.
Cafeaua stropește.	Distanța dintre ceașcă și gura de scurgere este prea mare.	Poziționați suportul espresso pe tava de scurgere, sub gura de scurgere.
Laptele stropește.	Laptele pe care îl utilizați nu este suficient de rece.	Asigurați-vă că utilizați lapte rece de la frigider.
	Nu ați introdus suficient lapte în LatteGo	Puneți mai mult lapte în LatteGo. Este posibil să trebuiască să puneți mai mult lapte în LatteGo decât se indică pe recipientul pentru lapte dacă ați personalizat băuturile pe bază de lapte
Aparatul pare să prezinte scurgeri.	Aparatul folosește apă pentru a clăti circuitul intern și unitatea de infuzare. O anumită cantitate de apă curge prin sistemul intern direct în tava de scurgere. Acest lucru este normal.	Goliți tava de scurgere când indicatorul „tavă de scurgere plină” apare prin capacul tăvii de scurgere. Așezați suportul espresso sub gura de distribuire pentru a colecta apa de clătire.
	Tava de scurgere este prea plină și a curs pe afară, de aceea aparatul pare să prezinte scurgeri.	Goliți tava de scurgere când indicatorul „tavă de scurgere plină” apare prin capacul tăvii de scurgere. Așezați suportul espresso sub gura de distribuire pentru a colecta apa de clătire.

Problemă	Cauză	Soluție
	Aparatul nu este așezat pe o suprafață orizontală.	Așezați aparatul pe o suprafață orizontală, astfel încât indicatorul „tavă de scurgere plină” să funcționeze corect.
Laptele se scurge din recipientul pentru lapte.	Nu ați asamblat LatteGo în mod corespunzător.	Așigurați-vă că gura recipientul pentru lapte este asamblat corect pe cadrul LatteGo.
Nu pot activa filtrul AquaClean și aparatul solicită efectuarea procedurii de detartrare.	Filtrul nu a fost înlocuit la timp după ce pictograma pentru filtrul AquaClean a început să lumineze intermitent și capacitatea a scăzut la 0%.	Detartrați mai întâi aparatul și apoi instalați filtrul AquaClean.
	Nu ați instalat filtrul AquaClean cu ocazia primei puneri în funcțiune, ci după ce s-au preparat aproximativ 25 de cafele (cu cești de 100 ml). Aparatul trebuie să fie complet lipsit de calcar înainte să instalați filtrul AquaClean.	Detartrați mai întâi aparatul și apoi instalați un filtru AquaClean nou. După detartrare, contorul filtrului este resetat la 0/8. Confirmați întotdeauna activarea filtrului în meniul aparatului. Parcurgeți această procedură și la înlocuirea filtrului.
Noul filtru de apă nu se potrivește.	Ați încercat să instalați un filtru diferit de AquaClean.	Doar filtrul AquaClean se potrivește în aparat.
Aparatul emite un zgomot.	Este normal ca aparatul dvs. să emită zgomote în timpul utilizării.	Dacă aparatul începe să emită alt tip de zgomote, curățați unitatea de preparare și lubrifiați-o.
	Filtrul AquaClean nu a fost pregătit corespunzător și în aparat se trage acum aer.	Scoateți filtrul AquaClean din rezervorul de apă. Scuturați filtrul aproximativ 5 secunde. Introduceți filtrul cu capul în jos într-o cană cu apă rece și așteptați până când nu mai ies bule de aer. Așezați filtrul AquaClean pregătit înapoi în rezervorul de apă.

Specificații tehnice

Producătorul își rezervă dreptul de a îmbunătăți specificațiile tehnice ale produsului. Toate cantitățile presetate sunt aproximative.

Descriere	Valoare
Material carcasă	Termoplastic
Dimensiuni (l x î x a)	221 x 340 x 430 mm
Greutate	7,6 kg
Lungime cablu de alimentare	1200 mm
Panou de comandă	frontal
Dimensiuni cești	până la 145 mm
Rezervor de apă	1,8 litri, detașabil
Capacitatea compartimentului pentru cafea boabe	250 g
Capacitatea recipientului pentru cafea măcinată	15 porții de zaț
Capacitatea carafei de lapte	265 ml
Presiunea pompei	15 bari
Centrală de apă	centrală de apă din oțel inoxidabil
Dispozitive de siguranță	siguranță termică
Mod de economisire a energiei	< 1 Wh
Tensiune nominală - Putere nominală - Alimentare	A se vedea plăcuța cu date din interiorul ușiței de service



www.philips.com/coffee-care



421945004021



>75% recycled paper